

APPENDIX 2: DRAFT PROJECT INFORMATION DISCLOSURE LEAFLET.

A. A bul thut (Background)

1. North Eastern Region Capital Cities Development Investment Program (NERCCDIP) an tih, India hmarchhak a hmasawna thlen tir tuma hma latu chuan heng khawpui, Agartala, Aizawl, Kohima, Gangtok leh Shillong ah te hian hmasawna ruhrel awm ang te hmangin hun rei tak chhung daih tur khawpui tihchangkana atan hma lak tumin ruhmanna a siam/nei a. Khawpui hmasawna ruhrel leh service te tihchang tlung turin heng ; (i) Tui pek, (ii) Tuichhe paihna leh invawn thianglimna, (iii) Bawlhhlawh sakhat sawngbawlina chungchang bik ah te hian ruahmanna a siam a ni. He hna hi Aizawl khawpui tuipek dan tihchang tlun leh tih hmasawna tura ruahman dan chungchang a ni.

B. Sub-Project sawifiahna

2. He Project hian Sub-Project pahnih a nei a; Tui pek leh Tuichhe/Thli paihna siam. Tui pek hian hengte hi a huam leh a: (i) Kawlphetha chatlak hauh lo a hman tur a awm theih nan Substation leh Transmission line 132KVA (Kilovolt-amperes) siam/sak, (ii) Tui siakna khawl lian pahnih bun (a hlui thlak), (iii) A chawmtu pipe pui ber 23.44Kms a zawm sei leh chuta tanga lak chhawna pipe leh a zawm leh chhawngtu pipe te 51.70Kms laia sei siam that te a sem darhna 32.16Kms a zauh belh te leh hna in kawng a tihchhiat te a ngai ang a siam leh, (iv) Lei seh chin a Tuizem pathum siam, (v) Tui meter lian 85 vuah belh leh meter pangngai chungkaw 20,000 tana vuah belh (UFW tih tlemna program leh Water meter Installation din). Tui chhe paihna tihchangtlun tumna hian hengte hi a keng tel ve thung; (i) Tuiluan kawr 46Kms a thui siam te, thwktute luh theihna tur kua (manhole) leh boruak luh leh chhuahna (ventilation) Vawn fung te, leh lei khawih ngai leh a kaihnawih hna zawng zawng te, hmanraw sawn kual te (ii) Septic tank tihfaina khawl panga neih, (iii) Tuichhe sawngbawlina hmun siam (10MLD), (iv) Vantlang Ek in/Inthiarna sawm siam leh, (v) Tuichhe sawngbawlina hmun panna kawng 320m a thui siam/laih te a ni.

C. Resettlement Plan: Policy and Principles

2. Tranche-2 Sub Project atan hian ADB safeguard policy statement, 2009 leh India sorkar dan te behchhan in Resettlement Plan buatsaih a ni.

D. Involuntary Resettlement Impact

3. Duh vang reng ni lo a, hna avanga chenna In chhuahsan a hmun dang a khawsak ngai, (Involuntary Resettlement) he Project avanga awm thei tur awm hriat a ni lo. Kawlphetha 132KVA bunna tur leh transmission line te han dah na tur atan mimal ram lei chu a awm htung a, he Sub station hi sorkar ram a bun tur a ni. GSR 3 te pawh sorkar ram a dah tum a ni bawh a, Tui pump na khawl lian leh meter chungchang ah chuan harsatna a awm lo. Tui sem darhna pipe phum in khaihlak chhete a siam ve a, chungte pawh chu EMP dan zulzui a pumpelh dan ngaihtuah an ni ang. Tuichhe paihna mumal zawk a siam tumna avang hian tuichhe sawngbawlina hmun (STP) tur leh a panna kawng siamna tur mimal ram lei a ti ngai dawn a, ram neitu hian hralh a phal tih hriat a ni tawh bawh. Kawng siamna tur hmun ah hian In pakhat a ding a, heta chengte hi hmun dang ah In tha zawk leh lian zawk sak sak an ni a, an insawn lut tawh nghe nghe ani. Hna in khawlhkham a siam loh nan tuichhe paihna Pipe phum leh Manhole siam te hi EMP dan ang a ruahmanna siam vek ani. Zana hna thawh hunte pawh a tul dan a zirin siam ani anga, khur laih reng reng a zan la la in chhilh leh vek tur a ni. Manhole siam in kawng a kal te tan harsatna a siam a nih chuan an kalna tur thingphek tal dawh sak ngei ngei tur a ni. Hmun lun lai a Manhole te chu arei berah ni hnih chungin a chhin siam a chhin fel vek tur a ni.

E. Entitlement

4. He project hian an ram/ In leh lo a nghawng avanga an eizawna in a tawrh phah te tan an hloh ang hu zangna dawmna a pe dawn a ni. Inchhung bungrua leh mihring khawsakna sawn ngai zawng zawng te chu zangna dawmna bakah an khawsak dinhmun leh eizawna a nghawng dan te, an thil neihhlu an hloh dan a zir te in an inbenbel leh na turah tanpuina pek an ni dawn ani. Chenna hmun sawn ngai te chuan heng hi an hmu thei ang: (i) Hmun sawn a vanga an hloh ang hu zangna dawmna, (ii) Khawsak harsa zual tan thla 12 chung, nikhat hlawh hniam ber ang a chhut in a bik tak a sum fai a tanpuina. A nghawng tuartu te hi a neitu an ni emaw ni lo emaw he Project tan a Entitlement Matrix in a sawi ang in zangnadawmna pek tur an ni. Resettlement Plan atan hian cheng 17,069,887/- ruahman a ni.

F. Institutional Arrangement

5. Ram pum huap a he hna a mawphurtu chu Ministry of Urban Development (MOUD) a ni a, SIPMIU hian hna vil ven leh enthlithlai te, a pumpui thu a ruahmanna tihlawhtlin thu ah te mawh a phur ve thung a ni. RP tih puitlin leh ADB hnena report pe thin turin SIPMIU hian Resettlement Officer (RO) hranpa a nei ang. Design Supervision Management Consultants (DSMC) in Resettlement lama mi thiam bik a nei te leh SIPMIU a thawktute tang rual in he subproject kalpui dan tur a ruahmanna leh a tihpuitlinna kawng ah enpui leh kaihhruai hna an thawk ang.

G. Grievance Redress Mechanism (GRM)

6. A nghawng tuarten lungawilohna an nei chuan SIPMIU ah thlen hmasak ber a ni ang a, SIPMIU in a chin fel loh chu Independent Grievance Redress Committee (IGRC) hnenah thlen a ni ang. Hei hi Aizawl a Project enthlithlai tura din a ni. GRC hi Finance secretary kaihhruaina hnuai a awm a ni a, ULB atang te, State sorkar atang te, Vantlang behchhan pawl leh NGO a tang te in aiawh an tel bawk. GRC hian lungawilohna te chu eng ang a kalpui tur nge tih an ngaihtuah ang a, Complaint an dawn atanga ni sawm chhungin an ching fel thin tur a ni ang. IGRC in a chin fel theih loh chu a khawih theitu Court ah thlen a ni ang a, DSMC in lungawilohna thlen zawng zawng te, thlen ni te, lungawiloh chhan te, a thlentu biak pawh theihna tur te, hma lak dan tura inremna te, hman tan ni te leh a tawp dan te, ziak in a chhinchhiah thlap vek tur a ni.

Heng a senso zawng zawng hi SIPMIU in a tum ang a, Project zawh fel a nih hma chu GRC hi hna thawk thei in a awm reng ang.

H. Contact details

Organisation	Name	Position	Address and phone number
Contractor		Safeguard supervisor	
DSMC		Social mobilisers Social safeguard specialist	
SIPMIU		Social safeguard officer	
PMMC		Social safeguard specialist	

1. PROJECT SAWI FIAHNA

A. *Thuhmahruai :*

1. North Eastern Region Capital Cities Development Investment Program (NERCCDIP) an tih mai, India hmarchhak a hmasawna thlen tir tuma hma la tu chuan heng India hmarchhak khawpui Agartala, Aizawl, kohima, Gangtok leh shillong ah te hian hun rei tak chung daih tur khawpui tihchang kanna atan hma lak tumin ruahmanna a siam a. He ruahmanna hian hengte hi a huam ang;(i) Tui pek, (ii) Tuichhe paihna leh invawn thianglimna, (iii) Bawlhlawh sakhat enkawlna. Heng ruahmanna te hian a tha lam zawng in nghawng a nei tur a ngaih a ni a, ei leh bar zawna kawng ah te, retheihna um bo/tih tlem thu ah te, leh ram chung hmun dangte aia India hmarchhak bial hnu fual bik chawikan kawng ah te awmze thui tak nei thei tura ngaih a ni. Tin, he hmasawna tur a ruahmanna hian kum 2018 ah chuan heng khawpui panga a cheng, mipui 1.65million te tan environment thianglim leh tha zawk te, khawsak dinhmun changkang zawk te a pe thei tura ngaih a ni. Tichuan, NERCCDIP hian, (i) Khawpui hmasawna ruhrel te mirethei te thleng phak khawp in a ti changtlung in a ti thang lian ang a, (ii) khawpui enkawlna te, sum leh pai dinhmun te, khawpui enkawlna a mawhphurtu te nen lam a thuan chak dawn a ni. Ei leh bar kawng a an dinhmun te, an lo dawnsawn theih dan tur te leh a thawktu tura ruat ten an tlin dawn leh dawn loh te zirchian a nih hnu ah heng khawpui panga te hi hmalakna hmasa atan thlan an ni a. He hna hi Asian Development Bank (ADB) hnuai Multitranches Financing Facility (MFF) an tih atanga loan puk a thawh tura ruahman a ni.
2. Khawpui tui pek leh tui chhe paihna siam tumna hian tun a Aizawl khawpui tui pek leh tuichhe hman hnu enkawl dan chungchang ah hmasawna nasa tak a thlen tura ngaih a ni. Hei hi NERCCDIP in tunlai Asia khawmualpui a khaw hrang hrang te tihhmasawn leh tihchangkan dan zulzui a Aizawl leh khawpui dangte tih hmasawna tura ruahmanna a siam tam tak te zinga pakhat a ni.
3. NERCCDIP Tranch-II hnuai ah hian Aizawl tui pek leh tuichhe paihna siam avanga In leh lo sawn chhuah ngai te tana ruahmanna (Resettlement Plan) siam a ni a. He Resettlement Plan hi Engineer ten chipchiar tak a an zirchian hnu ah an ruahmanna ang in Project Report kimchang (Detailed Project Report) zul zui a duan a ni. Tin, he sub-project hi ADB Safeguard Policy Statement, 2009 (SPS) in a phut ang in "Duh vang reng a in sawn chhuak ni lo" (IR) ti in category B huam chhunga khung a ni.

B. *Sub-Project ruahmanna in a huam chin te;*

4. He Project hian Project tenau zawk pahni a huam tel a, chungte chu;(a) Tui pek na tih hmasawn leh (b) Tui chhe paihna mumal siam te a ni. Tui pek tihchangtlun tumna hian ken tel hrang hrang a nei leh a, chungte chu, (i) Chat lak awm hauh lo a kawlpheha hman tur a awm theih nan a 132KVA substation bun leh a hrui zam te, (ii) Tui pump khawl hlui thlakna tur tui siakna khawl thar pahni bun te, (iii) Tui lakna pipe pui ber zawm sei (23.44 Km) leh chumi atanga tui lak chhawna, 51.70Km a thui siam thar te, tui sem darhna 32.62Km a sei huap zau zawk a siam leh hna avanga kawng tihchhiat te siam that, (iv) Lei seh china tuizem pathum siam, (v) Tui meter lian 85 leh a pangngai chhungkaw 20000 hnen a vuah belh te a ni a. Tuichhe paihna tihchangtlun tumna hian heng thil hrang hrang ; (i) Tui luankawr 46Kms a sei bakah thawk tu te luh chhuah theihna tur kua (Manhole) siam leh boruak luh leh chhuahna (Ventilatioan) hawna tur vawn fung te leh lei khawih hna zawng zawng leh hmanrua/bungraw sawn kual (ii) Vantlang inthiarna tihfaina khawl pang tal neih, (iii) Tuichhe sawngbawlna tur hmun (10MLD) siam, (iv) Vantlang inthiarna tur sawm siam, (v) Tuichhe sangbawlna leh a panna kawng 350m a thui siam te a keng tel dawn a ni.

5. Mimal ram lei leh In leh lo chhuah san ngai ang chi te a tlem thei ang ber a thlen tir a nih theih nan hetiang hian hmalak a ni ;(a) Vantlang inthiarna sawm siam nan te, GSR 3, tui siakna khawl lian pahnih, kawlphehta (132KVA Sub-Station) transmission tower pahnih nei, bun nan te a sorkar ram ngei hman, (b) Tui pipe phum leh tuichhe paihna siam vel lai a Traffic lo enkawl, (c) Hna thawhna hmun leh thawh lai a mipui in an tlawh pawh loh theih dan ber tura dan awm ang te tha thei ang bera zawm. Hna hi thawh tan a nih hma in a thil tihchhiat theih tur chungchang te, invenna lam te, lungawilohna a awm a thlen dan tur leh engtia rei nge hun a lak/duh ang, tih te mipuite hnenah a hun taka puanzar zel a ni ang.

C. Resettlement Plan thil tumte:

6. NERCCDIP Tranche-2 hnuai Aizawl tui pek leh tuichhe paihna siam a nih dawn avangin he Resettlement Plan hi ruahman a ni. Hna thawh tura duan in a nghawng dawn avanga In leh lo chhuahsan ngai te (Involuntary Resettlement) a huam/kawk deuh bik a, tin Resettlement Framework leh ADB (SPS 2009) nen pawh an in mil thlap a ni.
7. He Resettlement Plan hi ADB SPS in IR Category 'B' Project ho tana tihur/zawm tur a tih te behchhan a siam a ni a, heng a hnuai mite hi a zawm tur a ni;
 - (i) Project avanga ram lei/neih ngai leh chenna sawn tir ngai awm ang ang te felfai taka sawifiah/tarlan a, hmalakna tur tul leh invenna/atihnepna lam hawi thil tul zawng zawng RP a tarlan.
 - (ii) Project huam chhunga mihring chengte khawsak dinhmun te, an khawtlang a nghawng dan tur te, a bik in mi chhumchhia te, hmeichhia te leh mi cheng hrang hrang a nghawng a neih dan tur leh ngaih pawimawh hmasak ngai te tarlan.
 - (iii) Project leh a kaihhnawih hna in ei leh bar/eizawna a nghawng theih dan tur leh khawsak phung a risk lak ngaihna thil a thlen theih tur te chiang taka tarlan leh sawifiah.
 - (iv) Chanvo nei zawng zawng te an tel ve vek theih nan Project ruahman a nih chhunga hna kal pui mek te sawifiah ni se la, tin mipui hriat tur puanzar te, a nghawng tuar mipuite biakrawn leh hna kal pui laia an lo tel ve theih dan tur ngaihtuah sak chungchang te pawh tarlan ni se.
 - (v) Chanvo nei te nena in rawn tlang in a nghawng tuartute zing ah lungawi lo an lo awm palh a thlenna tur mumal tak siam sak tur a ni.
 - (vi) Ram danpui leh khawtlang inrelbawlna leh IR policy, Project atana hman tangkai theih te sawifiah (ni se).
 - (vii) A ngawng tuartuten he Project hnuai tanpuina, hamthatna leh hlawkna an hmuh theih tur awm ang ang te tarlan leh sawifiah.
 - (viii) Inbenbel lehna tur atan a sum mahmawh te, he Project a hna hrang hrang thawk turte hmalak dan tur rem fel te, thawh zawh kawnga mawhpurhna hrang hrang te leh inbenbel leh hun chung atana hun ruat tihlawhtlin/tihpuitlin chungchang te tarlan.
 - (ix) Resettlement Plan tihpuitlin thu a enpui dan tur chungchang te tarlan.

Table 4: Entitlement Matrix

	Type of loss	Application	Definition of entitled person	Compensation Policy	Implimentation issues	Responsible Agencies
1	Mimal ram hloh	Hmun ruak	Dan ang thlap a neitute	<p>. Hmun luahlan vanga zangna dawmna pek emaw a theih chuan ram leh ram inthleng (hei hian chenna tlak loh ram/leilung a zangna dawmna lak theih pawh a huam ang)</p> <p>. Thla thum chhung ni khat hlawh rate hniam ber anga chhut a hmun khat atanga hmun danga insawn tanpuina pawisa pek¹</p> <p>. Inchhung bungraw sawn tanpuina.²</p>	<p>. Nupa hnena ram inthleng rawt a nih a, an pawm chuan ram chu an pahnih hminga dan ang a dah a ni ang.</p> <p>. Zangna dawmna pek a tanga kum 1 chhunga ram lei a nih in emaw ram len zawng a in tiat a nih chuan a man bithliah feltak a awm ang.</p> <p>.Mihring chhiar a mawhphur tu NGO ten khawsak harsa zual te an chhinchhiah ang.</p>	Valuation committee in hmun luahlan hlut zawng ah thu a nei ang, NGO in tanpuina pek ngai leh khawsak harsa te puiah an nih theih nan zirchianna mumal tak a nei ang.
2	Chenna In hloh	Chenna In leh thil neih hlu dang te ⁵	Dan ang thlap a neitute	<p>. Chenna In leh thil hlu dang hloh/ tihchhiat tlukupui hlutna (hei hian In leh a kaihhnawih leh thil hlu dang a awm chuan a huam ang)</p> <p>. Bungraw phurh sawn tanpuina</p> <p>.Hmanrua la hman tlak te lak theihna</p> <p>. Insawn avanga chhiah leh thildang chawi ngai zawng zawng chawi</p> <p>. Insawn tanpuina sum thla 3 chhung ni khat hlawh rate hniamber anga chhut a pek</p> <p>. khawsak harsa zualte tana zangnadawmna pek belh</p>	<p>. Mihring chhiar a mawhphur tu NGO ten khawsak harsa zualte an chhinchhiah ang</p>	Valuation committee in hmun luahlan/insawn avanga senso leh a hlut zawng thu ah thuthlukna a siam ang. ⁶ NGO ten tanpui ngai leh khawsak harsa te puiah an nih theih nan a nghawng zawng zawng zir chiang in puiah ngai te a chhinchhiah vek ang.

3	Chenna hloh	Chenna In hloh thil hlu dang hloh	In luahtute leh In neitute	. Chenna In leh thil hlu dang hloh/tihchhiat tlukpui hlutna (hei hian In leh a kaihnawih leh thil hlu dang awm te a huam ang) . In chhung bungraw phurhsawn tanpuina ² . Hmanrua la hman tlak te lak theihna . Insawn tanpuina sum thla 3 chhung ni hlawh rate hniam ber ang a chhut a pek. ¹ . Khawsak harsa zualte tana zangnadawmna pek belh	. Mihring chhiara mawhphurtu NGO ten khawsak harsa zualte an chhinchhiah ang. . In neitu in inluah tute pawisa pek sa te a kir leh ang.	NGO ten tanpui ngai leh khawsak harsa zualte puih an nih theih nan a nghawng zawng zawng a zirchiang ang a, puih ngai te a chhinchhiah vek ang.
4	Thil dang hloh, hriat chhuah mai si loh			Beisei loh leh hriat lawk loh thil thleng reng reng chu ziak a chhinchhiah vek a ni ang a, ADB (SPS 2009) a tarlan ang in a tih nep dan tur pawh ngaihtuah a ni ang.		

¹ Ram lei sak/Insawn ngai/Ram hmansak avanga tuartu chhungkua te hnen a pek tur. Insawn puihna sum hi thiam thil thenkhat nei ten thla 1 a ni 26, chhunga an hlawh hniam ber zat ang a chhut tur a ni a, thla 3 chhung a ni ang. (Aizawl ah Rs 250/day) Hei hi a nghawng tuar ten eizawna dang an hmuh hma chu pek tur. Harsa zual tan pawisa bak ah thiamna nei tura zirtirna pek an ni ang.

² Insawn ngai chhungkua te, an duhna hmuna an insawna a puihna a ni. Hei hi 50kms bial chhunga ni khat Truck hman man ang hu vel a ni. (Rs 3000/-)

³ Thil hlu dang tih hian Bang, Huanpal, Bukte, Tuichhunchhuah, Thing leh thildang te pawh a huam ang.

⁴ Khawpui tina an tihdan behchhan in Replacement Value hi chhut a ni ang.

⁵ Thil hlu dang tih hian bang, huanpal, bukete, tuichhunchhuah, thing etc a huam a, mahse heng chauh hi an ni tihna a ni lo.

⁶ Replacement Value hi khawpui a ram hlut dan a tanga teh a ni ang.

Note :-* Mizoram Sorkar in Valuation Committee dan chungchang a hriattirna a chhuah chu Annex ang in Due Dilligence Report ah RP appendix ang a tarlan ani.

** Mihring kutchhuak, eng thil pawh hun rei tak eng pawl mah in an hman tawh loh, sorkar ram a awm si, tihchhiat a nih in chawi a ni ang. RF pawm tawh a EM ah tarlan ni lo mahse.